

広報かしわ

KASHIWA

平成6年
(1994年)

12.1

No. 986

市の人口
(6.11.1現在)
☆319,389人
☆111,224世帯

平和都市宣言 (S.60.3.20)

わたくしたちは、「国際理解」と「平和な柏」を市民憲章にうたい、人類共通の願いである世界の恒久平和を希求している。しかし、最近における国家間の紛争や軍備拡張などによる緊張の高まりは、市民生活のうえに不安をもたらしている。
わたくしたちは、再び戦争の惨禍を繰り返すことのないよう、将来にわたってわが国が非核三原則を堅持するとともに、すべての国の核兵器廃絶と軍備縮小の達成を訴えるものである。
わたくしたちは、日本国憲法に掲げる崇高な「恒久平和」の実現のために、ここに平和都市を宣言する。

発行/柏市 ☎277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 ☎(0471)67-1111

編集/秘書室広報広聴課

発行日/毎月1日・11日・21日



輝く未来に向かって

カメラ・アイ

11月20日に市民文化会館で「市制施行40周年記念式典」が行われました。席上、永年にわたり市政の発展に功績のあった個人448人、25団体が市政功労者として顕彰されました。また、前柏市長・故鈴木眞氏に市政特別功労賞、柏レイソルに市民特別功労賞が贈られました。

不用の毛布を発展途上国へ

家の中で眠っている毛布で、あなたも国際貢献を。出していたいただいた毛布は、ボランティア団体を通して、ルワンダ・マリなどのアフリカ難民キャンプへ贈られます。

- 受付期間 12月1日(木)~来年2月24日(金)
- 回収方法 清掃収集事務所へ電話で申し込みを。戸別収集の日時をお知らせします
- 対象となる毛布 クリーニング済みか、家庭で洗濯済みの毛布、または未使用の毛布(ウール・化繊どちらでも可。毛布はビニール袋等に入れてください)
- その他 再使用できない毛布は期間中でも、資源品回収日に出してください

問い合わせ 清掃収集事務所 ☎73-5111

あなたも国際貢献してみませんか



菅平へ行こう!

市民スキー教室

- とき 第一次=来年1月20日(金)~23日(月)
第二次=来年2月17日(金)~20日(月)
※いずれも市民体育館を午後7時半に出発
 - ところ 菅平スキー場(長野県)
 - 対象 市内在住・在勤の初心者(高校生以下は不可)、各コース80人
 - 費用 28,000円(交通は往復とも貸し切りバス)
 - 宿泊 菅平かしわ荘(2泊)と車中1泊
 - 申し込み 12月9日(金)午後7時半~8時に市民体育館へ費用を添えて※申し込み多数の場合は抽選。代理の申し込みは一人につき一人分だけ
- 問い合わせ 体育課



平等で明るい社会

4日～10日は人権週間

皆さんにとって「人権」と初めて意識するのではない言葉は、日常生活ではあまりなじみがない言葉かもしれません。

毎月第一・第三火曜日に市役所で行われている「人権身の上相談」(第三面参照)には、年間数十件の相談が寄せられています(別表1)。

相談の内容は、いじめや家庭内の不和、近所とのトラブルなどさまざまです。しかし、その問題の多くは、当事者間にもう少し相手の立場を思いやる心づかいがあれば、容易に解決できるのです。

私たちのなげないひと言が、深く他人を傷つけていることがあります。「いじめ」や「差別」のような人権を侵害する行為について、毅然(きぜん)とした態度で対処するとともに、知らないうちに他人の人権を侵していないか、自分自身の行動や言動をふり返つてみる機会を持ちたいものです。



十二月四日から十日までは「人権週間」です。これは、世界人権宣言が昭和二十三年十二月十日に国際連合で採決されたことにちなんで定められたものです。

今年重点目標は「子どもの人権を守ろう」。子どもは親の保護のもとにあるとはいえず、独立した一人の人格です。しかし、子どもは自分の人権が侵害されても、正面から立ち



「私たちに相談を」
柏人権擁護委員協議会
会長 鈴木常治さん

人間は悩んでいるとき、物事を悪い方、悪い方へと

考えてしまいがちです。そんなとき、だれかに悩みを聞いてもらうことで、ずいぶん気分が楽になるものです。「人権」といっても、皆さんから寄せられるのは「夫婦間の問題」「近隣のトラブル」「いじめ」など、日常生活上の身近な相談がほとんどです。悩みを大きくする前に、気軽に相談にいらつしやつて下さい。

を守り、はぐくんで行くことが大切です。柏市では、人権週間に合わせたキャンペーン行事を、次のとおり行います。

▽人権特設相談
とき 12月6日(火) 午前10時～午後3時
ところ 市役所相談室(第二庁舎3階)
内容 人権擁護委員が、皆さんの人権にかかわる問題や身の上の問題について相談にのります。

▽人権街頭キャンペーン
とき 12月6日(火) 午後1時～2時(雨天中止)と
ところ サンサン広場
内容 人権擁護委員、準ミス柏が人権擁護活動のPRをします

▽人権講演会と映画
とき 12月16日(金) 午後1時半～4時
ところ 教育福祉会館五階講堂
内容 男女差別や同和問題についての講演、結婚にまつわる部落差別を描いた映画「コスモスの道しるべ」の上映
費用 無料
申し込み 当日、直接会場へ
問い合わせ 広報広聴課

■表1 平成5年度の人権身の上相談状況

内容	件数
家庭不和	15
離婚	10
金銭貸借	5
近隣トラブル	4
その他	15
合計	49

向かつていけるだけの力を持つていません。周囲の大人たちが、しっかりと人権の意識に基づいて、子どもの人権

より快適に清潔に
公共下水道を整備

十二月一日から、次の区域、三・七八ハクタールが新たに公共下水道処理区域となりま

年末年始は変更します ごみ収集と資源回収

年末・年始は、ごみ出しが集中する時期です。大掃除等は早めに済ませ、身のまわり

年末・年始のごみ収集は、別表2のとおり行います。お間違えのないよう、ご注意ください。なお、年始は一月五日(木)から、通常どおり収集します。

年末の資源回収は、振替日を含めて十二月三十日(金)まで行います。また、来年一月二日(月)・三日(火)・四日(水)の資源回収は別表3のとおり変更します。該当する町会・自治会のかたは、お間違えのないよう、ご注意ください。

資源品の回収
年末の資源回収は、振替日を含めて十二月三十日(金)まで行います。また、来年一月二日(月)・三日(火)・四日(水)の資源回収は別表3のとおり変更します。該当する町会・自治会のかたは、お間違えのないよう、ご注意ください。

資源品回収日程の変更
通常回収日程
来年1月2日(月)
3日(火)
4日(水)

変更回収日程
12月29日(木)
30日(金)
来年1月7日(土)



新しい年もルールを守ったごみ出しを集め、別表2のとおり行います。お間違えのないよう、ご注意ください。なお、年始は一月五日(木)から、通常どおり収集します。

■表2 年末の可燃・不燃ごみ収集日程

収集コース	収集日
可燃ごみ 火・木・土曜日コース	12月29日(木)
可燃ごみ 月・水・金曜日コース	30日(金)
不燃ごみ 第1・第3木曜日コース	29日(木)
不燃ごみ 第2・第4金曜日コース	30日(金)

■表3 資源品回収日程の変更

通常回収日程	変更回収日程
来年1月2日(月)	12月29日(木)
3日(火)	30日(金)
4日(水)	来年1月7日(土)

十二月一日から、次の区域、三・七八ハクタールが新たに公共下水道処理区域となりま

より快適に清潔に
公共下水道を整備

■表4 水洗トイレ改造資金貸付制度

貸し付けの対象	貸付金額	利息	償還方法
既設のくみ取り式トイレを水洗式トイレに改造して、公共下水道に接続する工事	450,000円以内	なし	45カ月以内の月賦償還(1回10,000円)
既設のし尿浄化槽を撤去して、公共下水道に接続する工事	250,000円以内	なし	25カ月以内の月賦償還(1回10,000円)

市役所庁舎内を分煙化
市役所では、12月1日から庁舎内は原則として禁煙になります。喫煙する場合は、庁舎内に設けられた喫煙場所でお願ひします。



ピースの仙田さん県で表彰
ピース細工職人の仙田秀一さん(あけぼのの卓越した技能者)が、平成6年度の「千葉県市長として市長を訪問した仙田さん(=写真)は、父親から引き継いだ仕事(=写真)が、認められ、今後さらに努力したい」と語りま

ふるさと柏写真展
私たちのふるさと「柏」を、あなたのイメージで表現してみませんか?
テーマ 「柏の風景」
応募資格 市内在住・在勤・在学・在クラブのかた
作品の規格 カラーかモノクロで四ツ切り以上の一枚写真(組み写真は不可)。今年4月以降、市内を撮影した自作・未発表のもので、パネルばかりか額縁入りのもの(展示用のひもをつける)、一人一点
応募方法 12月26日(月)～来年1月17日(火)午前9時～午後5時に、広報広聴課(市役所第2庁舎3階)へ直接
※12月29日(木)～来年1月3日(火)と土曜・日曜日、祝日を除く
賞 市長賞・市議会議員賞ほか。応募者全員に参加賞
問い合わせ 広報広聴課

雪と友達に

那須スノースクール

白銀の大自然の中で、冬を体験してみませんか。新しく出会った友達といっしょに過ごす「スノースクール」で、すてきな思い出を作ってください。

とき 来年1月14日(土)～15日(日) (泊二日) と
 国立那須甲子少年自然の家(福島県) 対象 小学五年生～中学三年生、先着男

女各二十人 内容 雪遊びや初心者用の歩くスキーなど
 費用 五千円(送迎バス、燃料、貸しウェア(有料)あり) 交通 往復とも貸し切りバス 申し込み 12月4日(日) 午前10時から、永楽台児童センター(永楽台近隣センター内)へ電話で、注意参加が決まった場合は、12月18日(日)午前10時～正午に、同近隣センターで行う準備会に必ず出席してください

お問い合わせ 永楽台児童センター ☎63-1201

文化会館

大ホール

古今亭志ん朝一門会 2日 (金) 午後6時半開演。全席前売り三千円、当日三千三百円。日本テレビエンタープライズ ☎03-5275-1255

拍交響楽団によるベートーベン「第九」演奏会 4日 (日) 午後2時開演。全席千五百円。同交響楽団 ☎63-1373-4619

藤あや子コンサート 13日 (火) 午後2時半・6時半の二回開演。全席S席六千円、A席五千円。PG企画 ☎03-3585-1457

原田直之公演 14日(水) 午後6時半開演。全席S席五千円、A席四千五百円、B席四千円。民主音楽協会 ☎04-731-4619

影絵「黄金のかもしか」

21日(水) 午後6時半開演。全席二千円。西口共同保育所 ☎34-2491

市立柏高校吹奏楽部チャリティコンサート 22日(木) 午後6時半と23日(金) 午前11時、午後3時半の三回開演。指定席八百円、自由席五百円。同高校 ☎32-13460

小ホール

柏市音楽家協会定期演奏会 20日(火) 午後7時開演。全席大人二千円、小人千円。同音楽家協会 ☎75-13336

「夜の星空散歩」 2日・16日の各金曜日午後6時～6時45分。今月のテーマは「冬の星座と太陽」

プラネタリウムの問い合わせ 視聴覚ライブラリー ☎64-1811

催し	開催期間
第6回なかま展(パッチワーク)	1日(木)～4日(日) ※1日は正午から、4日は午後6時まで
寺島文化会館 油絵講座作品展	5日(月)～8日(木) ※5日は正午から、8日は午後6時まで
二松学舎大学 写真部写真展	9日(金)～12日(月) ※9日は正午から、12日は午後6時まで
第21回墨絵会展	13日(火)～16日(金) ※13日は正午から、16日は午後6時まで
第6回柏美術会 チャリティー展	17日(土)～22日(木) ※17日は正午から、22日は午後6時まで
油絵「こ・てん・こ・てん」(2人展)	23日(金)～27日(火) ※23日は正午から、27日は午後6時まで
開館時間	午前10時～午後8時
休館日	なし
利用の申し込みと問い合わせ	文化課・市民ギャラリー ☎48-2211



センターだより

豊四季台婦人児童センター

☎44-5363

▽①「乳幼児と親の集い」
 とき 12月8日(木) 午前10時～11時 対象 生後七カ月～三歳の乳幼児と保護者のかたで、育児でお悩みのかたや、引越してきたばかりのかた、友達を募集中のかた、先着十五組 内容 子どもと遊びながら保護者同士の交流を深めます。保健婦による育児相談もあり(予約制。先着五組) 費用 無料

▽②「焼き芋大会」
 とき 12月10日(土) 午前10時～正午(雨天及び強風の場合中止) 対象 小学生以上のかた、先着五十人 費用 無料 用意する物 細めのサツマイモ一本

▽③「木の実やつるで作るクリスマスリース」
 とき 12月10日(土) 午後1時半～4時半 対象 小学五年生以上のかた、先着二十人

▽④「ステンドグラスの入れ物作り」
 とき 12月11日(日) 午前10時～正午 対象 小学生以上のかた、先着二十五人 内容 手軽で簡単な方法でステンドグラスの入れ物を作ります 費用 無料 用意する物 ジャンなどの空き瓶・木工用ボンド・油性マジックほか

▽⑤「クリスマス布製アクセサリー作り」
 とき 12月11日(日) 午後1時半～4時半 対象 小学五年生以上のかた、先着三十人 内容 針を使わずに、布製の壁掛けを作ります 費用 二百円 用意する物 洗って開いた牛乳パック二枚ほか

▽⑥「子ども卓球教室」
 とき 12月17日(土) 午後2時～4時 対象 小学三年生以上のかた、先着三十人 内容 ユニークな練習で、楽しみながら卓球をします 費用 無料

▽⑦「一輪車講習会」
 とき 12月18日(日) 午後10時～正午 対象 小学生、隣センターへ費用を添えて先着三十人 内容 ゴムとビ

図書館

本館 ☎64-53346

お昼の読書会 8日(木) 午後3時から、トルキン指輪物語第二部「二つの塔」
 おはなし会 7日・14日の各水曜日午後4時～4時半
 クリスマスのおはなし会 7日(水) 古典を読む会 7日(水) 田中 ☎34-2546

分館

【豊四季台 ☎45-9546】
 おはなし会 2日・9日・16日の各金曜日午後3時半～午後3時45分
 おはなし会 16日(金) 午後3時半～4時

【根戸 ☎31-6053】
 子どもの本を読む会「コア」
 1日(木) 午前10時～正午。A・A・ミルン「くまのプーさん」

【松葉 ☎34-0046】
 読書会「れもん」 20日(火) 午後1時～3時。長尾三郎「水海からの生還」

【藤心 ☎75-4946】
 読書会「赤毛のアン」 8日(木) 午前10時～正午。藤本ひとみ「ブルボンの封印」

□その他分館の問い合わせ
 【布施 ☎32-3193】
 【光ヶ丘 ☎75-3746】
 【新富 ☎47-2690】
 【新田原 ☎67-2298】
 □休館日 5日・12日・19日・26日の各月曜日、23日(金)、28日(水) 来年度1月4日(水)

おはなし会のクリスマス

とき 12月10日(土) 午後2時～4時 (受け付けは午後1時45分から)

ところ 図書館布施分館 (布施近隣センター内)

対象 小学生までのお子さん、先着100人

内容 影絵、手話で歌おう、サンタクロースとマーマーヤとピーノの劇

費用 無料

申し込み 当日、会場へ直接

問い合わせ 図書館布施分館 ☎32-3193

永楽台近隣センター

☎63-1201

▽児童センター「手づくり」に挑戦
 ①「ステンドグラスクッキーづくり」
 とき 12月10日(土) 午前10時～正午 対象 小学四年生以上のかた、女子の部が午後1時～4時

▽公民館「親子で楽しむケーキ作り」
 とき 12月18日(日) 午前9時半～午後0時半 対象 小学生と保護者のかた、先着十二組 内容 お父さんやお母さんとおいしいケーキを作ります 費用 一組六百円(材料費) 申し込み 12月1日(木) 午前9時から、増尾近隣センターへ費用を添えて先着三十人 内容 ゴムとビ

「いい汗流してリフレッシュ」

松葉町バレーボール同好会

大木 幸江さん (松葉町在住)

7年前、近所のかたに誘われて始めました。学生のように少し経験があったけど、体が思うように動かないのと、体のあざが1週間も消えなかったのがショックでした。今は、いい汗流してリフレッシュして、リフレッシュして、最近よく活動できるようになりました。市民大会へも参加して、がんばって

待合室

●捜しています

▽犬 柴犬の雌 十五歳。赤い首輪、背中が丸状に脱毛。10月3日に南遊井で行方不明に。船岡 ☎75-6839 清村 ☎47-3589 (午後6時以降)

▽猫 シヤムの雌、十八歳。目はブルー。10月26日に大室で行方不明に。増田 ☎32-7696

▽犬 ハスキーの雄二歳。体は茶色、目はゴールド、茶色の首輪。10月21日あげば

●差し上げます

▽犬 雑種、生後一カ月の雄一匹、雌三匹。藪崎 ☎72-3815

▽ゴールデンハムスター 生後一カ月の雄と雌計七匹。清村 ☎47-3589 (午後6時以降)

▽猫 雑種、生後三カ月の雌、キジトラ。杉本 ☎74-719

▽犬 雑種、生後四カ月の雌、色はベージュ。日高 ☎74-3304

おしらせ

市役所の電話
67-1111



※健康のおしらせの問い合わせ先は、健康管理課(64-13333)です

会場は勤労会館
骨粗しょう症予防教室
とき 12月21日(水) 午後1時20分～4時半 ところ 勤労会館会議室 対象 市民のかた、先着六十人 内容 骨粗しょう症予防のための運動や食事に関する講義 費用 無料 用意する物 健康手帳 申し込み 12月2日(金)までに、健康管理課へ電話で

6日はもぐもぐ教室も
育児と妊産婦の相談
とき・ところ 別表1のとおり。時間はいずれも午後1時半～3時、もぐもぐ教室は午後1時半開始 対象 妊産婦、二歳くらいまでの乳児と保護者 内容 身体測定、乳幼児の栄養・口腔(くわ)内・歯科・発育発達・しつけについての相談、妊娠・出産に関する相談。もぐもぐ教室は、離乳食の作り方と試食 費用 無料 用意する物 母子健康手帳・バスタオル。もぐもぐ教室に参加のかたは、スプーン・皿・スリッパも

■表1 育児・妊産婦相談等の日程

月日	会場	もぐもぐ教室
12月6日(火)	光ヶ丘近隣センター	あり
9日(金)	西原近隣センター	
13日(火)	新富近隣センター	
16日(金)	保健センター	
20日(火)	藤心近隣センター	

七カ月ころ 検査方法 検査用紙に尿をしめらせ郵送 費用 無料 検査用紙の配布 母子健康手帳発行時に配布。転入のかたへは、市役所すこやか相談窓口(第一庁舎二階)・各出張所・健康管理センターで配布

■表2 健康相談の日程

相談医	月日	受付時間	会場
整形外科医	12月2日(金)	午後1時半～2時半	教育福祉会館
内科医	9日(金)		老人福祉センター
〃	16日(金)		南福祉センター

とき・ところ 別表2のとおり 対象 市内在住の四十歳以上のかた 内容 内科医・整形外科医の健康相談(診察・血圧測定・検尿・食事指導(糖尿病・肥満・高血圧・心臓病など) 費用 無料 用意する物 健康手帳・一般健康診査の結果票(あるかただけ)

生後6～7カ月に検査
乳児の神経芽細胞腫
対象 市内在住の一歳未満の乳児 検査時期 生後6～

とき 12月1日(木)～15日(木) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 下水道計画課(市役所第一庁舎三階) 内容 柏市第三号公共下水道(手賀沼流域関連)事業計画の変更案の縦覧

とき 12月2日(金)～16日(金) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階) 内容 柏駅周辺の区域について、駐車場の整備を推進するため、駐車場整備地区として都市計画決定する案の縦覧

教育福祉会館ほかで40歳以上の健康相談

子ども演劇鑑賞会「ミュージカル「シンデレラ」」
入場券発売中
とき 来年1月8日(日) 午前10時と午後1時半の二回開演 ところ 市民文化会館大ホール 入場料 全席指定九百円(大人・小人・幼児とも) 問い合わせ 市民文化会館 64-1914

とき 午前9時半～午後4時半(月曜日・祝日、年末年始等を除く。夜間開館日の水曜・木曜・金曜日は午後6時

とき 12月1日(木)～15日(木) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 下水道計画課(市役所第一庁舎三階) 内容 柏市第三号公共下水道(手賀沼流域関連)事業計画の変更案の縦覧

とき 12月2日(金)～16日(金) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階) 内容 柏駅周辺の区域について、駐車場の整備を推進するため、駐車場整備地区として都市計画決定する案の縦覧

都市計画課で縦覧
駐車場整備地区の案

図書館本
対象 市内在住の視覚障害者のかた 利用できる機材「声の図書」のテープレコーダー 費用 無料 問い合わせ 図書館本館 64-15346

とき 12月1日(木)～15日(木) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 下水道計画課(市役所第一庁舎三階) 内容 柏市第三号公共下水道(手賀沼流域関連)事業計画の変更案の縦覧

とき 12月2日(金)～16日(金) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階) 内容 柏駅周辺の区域について、駐車場の整備を推進するため、駐車場整備地区として都市計画決定する案の縦覧

とき 12月2日(金)～16日(金) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階) 内容 柏駅周辺の区域について、駐車場の整備を推進するため、駐車場整備地区として都市計画決定する案の縦覧

体育館トレーニング室
利用希望者は受講を

来年度2月に千葉市で危険物の保安講習会
対象 ①給油取扱所などで危険物の取扱作業に従事しているかた②石油コンビナート等の特定事業所で危険物の取

とき 12月1日(木)～15日(木) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 下水道計画課(市役所第一庁舎三階) 内容 柏市第三号公共下水道(手賀沼流域関連)事業計画の変更案の縦覧

とき 12月2日(金)～16日(金) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階) 内容 柏駅周辺の区域について、駐車場の整備を推進するため、駐車場整備地区として都市計画決定する案の縦覧

とき 12月2日(金)～16日(金) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階) 内容 柏駅周辺の区域について、駐車場の整備を推進するため、駐車場整備地区として都市計画決定する案の縦覧

来年度2月に千葉市で危険物の保安講習会
対象 ①給油取扱所などで危険物の取扱作業に従事しているかた②石油コンビナート等の特定事業所で危険物の取

柏公民館に勤務
臨時の事務補助員
対象 五十歳くらいまでの日か日曜日の勤務もあり) 勤務期間 来年1月～3月 賃金(時給) 七百五十円 申し込み 12月3日(土)まで

とき 12月1日(木)～15日(木) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 下水道計画課(市役所第一庁舎三階) 内容 柏市第三号公共下水道(手賀沼流域関連)事業計画の変更案の縦覧

とき 12月2日(金)～16日(金) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階) 内容 柏駅周辺の区域について、駐車場の整備を推進するため、駐車場整備地区として都市計画決定する案の縦覧

とき 12月2日(金)～16日(金) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階) 内容 柏駅周辺の区域について、駐車場の整備を推進するため、駐車場整備地区として都市計画決定する案の縦覧

来年度2月に千葉市で危険物の保安講習会
対象 ①給油取扱所などで危険物の取扱作業に従事しているかた②石油コンビナート等の特定事業所で危険物の取

柏公民館に勤務
臨時の事務補助員
対象 五十歳くらいまでの日か日曜日の勤務もあり) 勤務期間 来年1月～3月 賃金(時給) 七百五十円 申し込み 12月3日(土)まで

とき 12月1日(木)～15日(木) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 下水道計画課(市役所第一庁舎三階) 内容 柏市第三号公共下水道(手賀沼流域関連)事業計画の変更案の縦覧

とき 12月2日(金)～16日(金) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階) 内容 柏駅周辺の区域について、駐車場の整備を推進するため、駐車場整備地区として都市計画決定する案の縦覧

とき 12月2日(金)～16日(金) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階) 内容 柏駅周辺の区域について、駐車場の整備を推進するため、駐車場整備地区として都市計画決定する案の縦覧

来年度2月に千葉市で危険物の保安講習会
対象 ①給油取扱所などで危険物の取扱作業に従事しているかた②石油コンビナート等の特定事業所で危険物の取

柏公民館に勤務
臨時の事務補助員
対象 五十歳くらいまでの日か日曜日の勤務もあり) 勤務期間 来年1月～3月 賃金(時給) 七百五十円 申し込み 12月3日(土)まで

とき 12月1日(木)～15日(木) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 下水道計画課(市役所第一庁舎三階) 内容 柏市第三号公共下水道(手賀沼流域関連)事業計画の変更案の縦覧

とき 12月2日(金)～16日(金) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階) 内容 柏駅周辺の区域について、駐車場の整備を推進するため、駐車場整備地区として都市計画決定する案の縦覧

とき 12月2日(金)～16日(金) 午前8時半～午後5時(土曜・日曜を除く) ところ 都市計画課(市役所第一庁舎四階) 内容 柏駅周辺の区域について、駐車場の整備を推進するため、駐車場整備地区として都市計画決定する案の縦覧

来年度2月に千葉市で危険物の保安講習会
対象 ①給油取扱所などで危険物の取扱作業に従事しているかた②石油コンビナート等の特定事業所で危険物の取

柏公民館に勤務
臨時の事務補助員
対象 五十歳くらいまでの日か日曜日の勤務もあり) 勤務期間 来年1月～3月 賃金(時給) 七百五十円 申し込み 12月3日(土)まで



技能五輪の全国大会に出場

田島 知子さん

柏市出身。両親が会社員。祖母、姉の五人家族。常盤台在住。十九歳。

現場の気持ちを考えながら

十一月に行われた「第三十二回技能五輪」の機械製図部門で、千葉県大会を勝ち抜いて優勝し、県代表として全国大会に出場した。技能五輪は、二十二歳以下の若手技術者がそれぞれ専門の技術を競って国際大会を目指す、技能水準の向

上と国際交流を目的とした大会だ。「自分の仕事での製図はコンピュータを使っている、手がきかなくなると、血筋がなくなると、父には負けたくないですね」とラ

イバル意識を燃やす。会社の技術では初めての女性社員。「同世代の友達がいなかったため、自分で

野球部を作ったマネージャーになりました」と積極的で屈託がないが、仕事の話になると表情が変わる。「図面にかくのは簡単でも、実際に作るの大変なこと。板ひとつ丸くするの

も、どうかけば作る人に分かりやすいのか、現場の気持ちかわからない」と。入社して八カ月、プロの設計士も板についてきたようだ。今は照明ポールの設計をしているが、将来は「私自身、体が弱かったから、医療関係に役立つようなものを設計したい。先生になって製図を教えるのもいいな。一度しかない人生だから、仕事以外にもいろんなことをや



本多市長らが40本のろうそくを吹き消しました

市制施行四十周年を記念して、十一月二十日の式典にあわせ、十一月十八日から二十三日まで、柏高島屋ステーションモールのスペースシアムで「ハッピーバースデー柏40th」が開かれました。初日の十八日には、本多見市長や柏レイソルの柱谷幸一選手、千葉清志市議会議長、ミス柏などがテープカットをした後、バースデーケーキの四十本のろうそくを吹き消して開幕。市内十七家族の四十年間をスナップ写真でつづる展示や、柏レイソルコーナーに人気が集まりました。

多彩な催しでお祝い ハッピーバースデー柏



こんなときもあったのね

交流を続けてきた福島県いわき市、全国で唯一「柏」の市前が同じ自治体の「経済精神」と、それぞれふるさと交流都市提携に調印しました。今後いつそう交流を深めていきます。また、二十日には柏レイソル・トークショーが開かれ、沢田謙太郎、下平隆宏、加藤望の三選手が登場しました。下平選手の初恋物語も飛び出

握手してサインを受け取った百二十人のサポーターは、満足の表情でした。十年後の自分への手紙を募集した「タイムカプセル50」のコーナーでは、お年寄りから「これであと十年、元気でがんばるぞ」という声も。いただいたのは市役所に保管されるなど、柏市の四十歳を

承德にもカブを 考察団が農家を見学

友好都市を結んでいる中国承德市から、経済技術考察団が、十一月二十三日に来柏。農業や商業を中心に市内の視察を行いました。一行は、二十四日にはあけぼの山農業公園を訪れ、「承德にはこういう総合的な農業の



熱心に質問する劉団長(右)

施設がないので、勉強になります」と、興味深そうに公園を歩きます。考察にはダイコンはありますが、カブのような野菜はまだないので、これからは「交流」というあいさつに、ダイコンが育つなら、カブも育つはず」と、木村さんからカブの種一缶がプレゼントされました。

【おこわり】毎月一日号の本紙第八面に掲載している「レイソル・ホット・ニュース」は、今月はお休みします。



【十歳二】飯野 誠くん(1歳6カ月)



【豊町一丁目】黒田 舞ちゃん(1歳4カ月)



【逆井】白暮 弘貴くん(11カ月)

「三人兄弟の三番目で、二番目のお兄ちゃんとはけんか友達。またほ乳瓶が大好きですがそろそろ卒業してほしいな(ママ)

「大人の靴やスリッパを履いて、パパパ歩くのがお気に入り。いつも懐中電灯をおもちやにして遊んでいます(ママ)

「まつ毛が長くて、よく女の子に間違えられます。とても泣き虫で困りますが、もうよちよち歩きを始めました(ママ)

美しい写真でつづる 手賀沼カレンダー



第9回手賀沼写真コンクールから
とき 12月1日(内)午前9時から
ところ 環境保全課(柏五丁目9-6)
対象 先着400人※1人1部
費用 無料
問い合わせ 環境保全課 ☎63-4422

「市税は納期限内に」 税のカレンダー



今年の顔は 柏レイソル・沢田選手

とき 12月6日(火)午前9時から
ところ 収納課(市役所第2庁舎2階)・各近隣センター
対象 各配布場所とも先着200人
※1人1部
費用 無料
問い合わせ 収納課

'95

配布中

市民名画劇場 「きみが輝くとき」

—ハンデを克服したサッカー少年の感動の実話—

とき 12月25日(日)午前10時と午後2時の2回上映
ところ 教育福祉会館5階講堂
対象 市内在住の小学生以上のかた、各回先着200人
費用 無料
申し込み 12月2日(金)午前9時から、教育福祉会館3階事務室で整理券を配布
問い合わせ 視聴覚ライブラリー ☎64-1811